

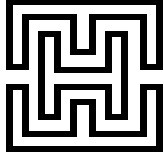
**ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ НТШ**  
16-го травня 2022 року

**ПРОПОНОВАНА ПРОГРАМА ЗБОРІВ**

**ПРОТОКОЛИ З 2020 І 2021 РОКІВ**

**ЗВІТИ ДИРЕКЦІЇ**  
**ЗВІТИ ГОЛІВ ОСЕРЕДКІВ**  
**2020 – 2022**

**ТОРОНТО**



18 квітня 2022 р.

**ПОВІДОМЛЕННЯ ПРО ДВОРІЧНІ ВІРТУАЛЬНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ НТШ-К**

Повідомляємо всіх шановних членів Наукового Товариства ім. Шевченка в Канаді, що з Дворічні Загальні Збори відбудуться в **понеділок, 16-го травня 2022 року** о годині 7:30 веч. віртуально у форматі ЗУМ.

**Пропонований порядок Загальних Зборів:**

1. Відкриття
2. Вшанування пам'яті членів, що відійшли у вічність
3. Вибір Президії Зборів
4. Прийняття програми Зборів
5. Вибір комісій: Номінаційної і Резолюційної
6. Прийняття протоколу з попередніх Дворічних Загальних Зборів 2020 р. і з Річних Зборів 2021 р.
7. Звіт Голови і Дирекції за два роки, запитання і прийняття звіту
8. Фінансовий звіт за 2021, запитання і прийняття звіту
9. Звіти Осередків, запитання і прийняття звітів
10. Звіт Контрольної Комісії
11. Звіт Номінаційної Комісії
12. Вибір Голови, членів Дирекції і голови та членів Контрольної Комісії
13. Рішення відносно аудитора
14. Звіт Резолюційної Комісії
15. Різне
16. Закриття

Запрошуємо всіх членів взяти участь у віртуальних Дворічних Загальних Зборах. Пригадуємо, що члени, які не можуть взяти участі мають право передати уповноваження на письмі (поштою, факсом чи е-поштою). Також пригадуємо, що член присутній на Загальних Зборах не може мати більше як три письмових уповноважень тому просимо домовитися з особою котрій передаєте голос.

За Дирекцію НТШ-К:

голова НТШ-К

секретар НТШ-К

## **ПРОТОКОЛ ЗАГАЛЬНИХ ЗБОРІВ НТШ В КАНАДІ**

що відбулися в понеділок, 22-го червня 2020 р. о год. 7:30 веч.  
у віртуальному форматі Zoom з огляду на коронавірус

### **Присутні:**

Мгр. Тетяна Басмат, мгр. Софія Березовська, д-р Микола Біланюк, д-р Борислав Білаш, Олександра Гаврилюк, Роман Гаврилюк, Зоряна Гриценко-Лугова, Андрій Генік-Березовський, мгр. Надя Герелюк, Данило Даревич, д-р Дарія Даревич, д-р Юрко Даревич, мгр. Таня Джулинська, д-р Марта Дичок, інж. Олесь Дольницький, д-р Іриней Жук, д-р Люба Жук, проф. Радослав Жук, д-р Тарас Кознарський, мгр. Богдан Колос, Христя Колос, д-р Галина Костюк, Оксана Кунанець-Сварник, Оля Купльовська, мгр. Євген Ладна, мгр. Ксенія Мариняк, д-р Алла Недашківська, д-р Віктор Остапчук, мгр. Уляна Пасічник, мгр. Уляна Підзапецька, д-р Олександр Романко, д-р Микола Сварник, д-р Ілона Свеженцева, д-р Максим Свеженцев, Надя Кучмій, д-р Роман Сербин, д-р Анна Сірка, д-р Йосиф Сірка, Роксоляна Сливинська, д-р Ігор Стебельський, д-р Максим Тарнавський, Ігор Томків, мгр. Дагмара Турчин-Дувірак, д-р Анна Ференц, мгр. Ольга Хомета, мгр. Христина Цурковська, мгр. Леся Шимко.

**Передані голоси:** д-р Іван Мигул, мгр. Аріядна Охримович, д-р Соня Прокопець, д-р Олег Романишин, д-р Михайло Трафяк, д-р Богдан Шухевич.

**Разом:** 54

Перед відкриттям зборів Анна Ференц подала інструкції як користуватись програмою Zoom для участі у зборах. Помимо того деякі члени мали труднощі з голосуванням тому у протоколі вказано тільки, що більшість голосів було „за”. Членів, що голосували проти внеску не було.

### **1. Відкриття**

Річні Збори відкрила голова Дарія Даревич. Вона привітала всіх присутніх, поздоровила з 70-річчям НТШ в Канаді та побажала плідної роботи.

### **2. Вшанування пам'яті померлих членів.**

Голова назвала членів НТШ, які відійшли у вічність протягом каденції і попросила вшанувати їх пам'ять однохвилинною мовчанкою: бл. п. Євген Гусарук, Монреаль, 21 липня 2018; д-р Ірена Мороз, Торонто, 18 жовтня 2018; д-р Роман Британ, Едмонтон, 26 листопада 2018; мгр. Стефанія Гурко, Торонто, 9 листопада 2019; проф. Іван Винницький, Торонто, 9 грудня 2019; мгр. Марта Трофименко, Торонто, 25 квітня 2020.

### **3. Вибір Президії**

Д. Даревич запропонувала на предсідника Анну Ференц, а на секретаря Оксану Кунанець-Сварник. Внесок підтримала Марта Дичок. Прийнято більшістю голосів. Д. Даревич передала Анні Ференц ведення зборів.

### **4. Прийняття порядку Річних Зборів**

На внесок Д. Даревич, підтриманий І. Томковом, прийнято запропонований порядок денний більшістю голосами.

#### **5. Вибір номінаційної та рекомендаційної комісії.**

До номінаційної комісії запропоновано мгр. Евгена Ладну та мгр. Богдана Колоса на внесок Т. Джулинської, підтриманий Д. Турчин-Дувірак. Прийнято більшістю голосів.

До рекомендаційної комісії запропоновано Аллу Недашківську (голова), Любу Жук і Миколу Біланюка (члени) на внесок Х. Колос, підтриманий О. Дольницьким. Прийнято більшістю голосів.

#### **6. Прийняття протоколу загальних зборів 2018 р.**

Протокол затверджено без змін на внесок С. Березовської, підтриманий Ю. Даревичем, більшістю голосів.

#### **7. Звіт голови про діяльність Дирекції**

Д. Даревич представила всіх членів Дирекції у складі: голова Дарія Даревич; заст. голови Марта Дичок; секретар Ігор Томків; прот. секр. Софія Березовська; реф. фін. і предст. до КУК Таня Джулинська; реф. внесків Олена Лакома; реф. імпрез Христя Колос; реф. стипендій і видань Дагмара Турчин-Дувірак; реф. членства Тарас Кознарський; реф. преси Галина Костюк; прав. дорадник Микола Держко; реф. інтернет і відео-архівар Олесь Дольницький; вільний член Олександр Романко; а також Контрольної Комісії у складі Марта Трофименко – голова, Христина Стоділка-Цурковська і Віктор Остапчук – члени;

Голова зробила огляд праці за звітний період 2018-2019 (звіт у додатку). Дирекція відбула 14 сходин і видала 2 *Бюлетені НТШ*. З важніших рішень Дирекції треба згадати надання підвищень. Дирекція підвищила 10 членів на членів кореспондентів і троє на дійсних членів і надала грамоту почесного члена проф. Франкові Сисиніві за його вагомий внесок в українську історіографію, зокрема при перекладі і виданні англомовної *Історії України-Руси* М. Грушевського

Виконуючи рекомендації з попередніх Зборів 2018 р., Дирекція працювала над збільшенням членства. До НТШ вступили 24 нових членів, щоправда з них лише 6 молоді.

Щодо рекомендації про надання стипендій для студентів, на жаль, не було досить фінансів щоб це зробити. На рекомендацію щодо збору додаткових коштів, дирекція внесла проєкти і отримала гроші на покриття конференцій і шевченківської доповіді у всіх Осередках в Канаді 2020 р. (фінансовий звіт подано окремо).

Дирекція надала одну стипендію, яку 2018 року одержав докторант Альбертійського Університету Ернест Гийдел з Едмонтону на дослідження і написання праці на тему: “Ivan L. Rudnytsky and the Development of Ukrainian Studies in Canada”.

В 2019 р. дослідчі стипендії отримали: 1) мгр. Ольга Зайцева-Герц, докторантка з Едмонтону на статтю на тему “Singing between Continents: Music Elements from Homeland and Pluralism in the Songs of Ukrainian Emigrants to Canada” і 2) мгр. Максим Свеженцев, докторант з Лондону на тему “The ‘Phantom Limb’: Russian Settler Colonialism in Post-Soviet Crimea, 1990-1997”.

2018 року не надано субсидії на наукове видання з огляду на брак відповідних аплікацій.

2019 року надано субсидію на книжку д-р Джессики Зихович, *Superflous Women: Art, Feminism, Revolution in 21st Century Ukraine*, University of Toronto Press. Вийшли книжки, що одержали субсидії 2014 і 2017, а саме: *Україна поза Україною*, О. Пеленської, Прага, Національна Бібліотека Чеської Республіки - Славянська Бібліотека, Спів-видавці НТШ і УКДДЦ, 2019 та *Ukrainian Epic and Historical Song Folklore in Context*, Наталі Кононенко, University of Toronto Press, 2019.

Конференції:

- 1) “Члени НТШ в науці” — 1 грудня 2018, Торонто
- 2) "Мова, культура і соціум в Україні та діаспорі", Інститут св. Івана, разом з Альбертським товариством сприяння розвитку українських студій (АТСРУС) – 24 серпня 2019, Едмонтон
- 3) “70 ліття НТШ в Канаді: підсумки і перспективи” – 1 грудня 2019, Торонто

Доповіді: за звітний період відбуто 50 доповідей, з них: Торонто 21; Едмонтон 15; Монреаль 10; Оттава 4. Доповідачами були не лише члени НТШ Канади, але запрошені науковці з України, Польщі та США і студенти програми Mitacs. Традиційна Шевченківська доповідь в 2020 р. д-ра Олександра Бороня з Києва вперше була виголошена у всіх осередках НТШ в Канаді.

Ми співпрацювали з іншими науковими установами в організуванні доповідей, а саме: КІУС, Центром ім. Петра Яцика, НТШ України і НРЕС.

Продовжуємо співпрацю з Українським Бібліотечним Товариством (УБТ) в Торонті та різними бібліотеками в Канаді та Україні.

Голова висловила подяку всім членам Дирекції, Контрольної Комісії і головам Осередків за вклад праці і співпрацю. Зокрема подякувала Богданові Колосові та Олесю Дольницькому за повсякчасну технічну підтримку. Окрема подяка КІУС, НРЕС, УБТ, НТШ-У (і персонально заступниці голови Лідії Бойчишин) за співпрацю. Подяка КУК Торонто за оголошення доповідей. Велике спасибі нашим жертводавцям і спонсорам: Українському Культурному Центрові за винайм залі в Олд Мил у Торонті 2018-2020, а також за фінансову підтримку: Фондації «Будучність», Фондації Гуцуляків; Шевченківській Фондації; Об'єднанню Колишніх Вояків УПА; Фондації Ольжича; Українській Кредитовій Спілці, Торонто; Канадському Інституту Українських Студій; Фондації о. М. і д-р Р. Цурковських; мгр. Марті Тарнавській за пожертву на *Журнал Перекладів*, всім індивідуальним жертводавцям.

Писемний звіт голови долучений. Звіт прийнятий на внесок М. Біланюка, підтриманий Е. Ладною, більшістю голосів.

#### **8. Фінансовий звіт**

Фінансовий звіт за попередній рік (до 31 грудня 2019 р.) був підготовлений Т. Джулинською і перевірений Наталією Бадаловою з фірми Юрія Строгого, GHS Consulting. Звіт представила Т. Джулинська. Звіт прийнято більшістю голосів на внесок Х. Стоділки-Цурковської, підтриманий В. Остапчуком.

#### **9. Звіти голів Осередків НТШ**

Едмонтон

Алла Недашківська прозвітувала про наявність 40 членів Осередку, відбуття 15 доповідей, видання 2-х збірників – один з них до ювілею українського поселення в Канаді – мав уже вийти з друку, але затримався через епідемію. Осередок провів конференцію до 70-річчя НТШ. Представник Осередку взяв участь у конференції НТШ в Торонті. Звіт прийнято більшістю голосів на внесок А. Недашківської, підтриманий К. Мариняк.

Монтреаль

Іринеї Жук прозвітував про доповіді, котрі були зорганізовані в Монреалі – планувалось 11, виконано 10 через обмеження, пов'язані з епідемією. В пресі появилось 11 статей про доповіді. Звіт прийнято більшістю голосів на внесок І. Жука, підтриманий Л. Жук.

Оттава

Микола Біланюк розказав про роботу Осередку. Мали 5 доповідей. Осередок невеликий, але він бачить перспективу на більшу активність через заохочення студентів (спільно з проф. Арелом). Звіт прийнято більшістю голосів на внесок М. Біланюка, підтриманий Е. Ладною.

#### **10. Звіт контрольної комісії**

Христина Стоділка-Цурковська звітувала про працю комісії з огляду на несподівану смерть голови комісії Марти Трофименко 25 квітня 2020. Комісія (Х. Стоділка-Цурковська та В. Остапчук) перевірила діяльність дирекції і вважає роботу Дирекції доброю, ведення документації та обліку фінансів докладною, акуратною та відповідною до обов'язків. Звіт контрольної комісії затверджений на внесок Х.Стоділки-Цурковської, підтриманий В. Остапчуком був прийнятий більшістю голосів.

#### **11. Звіт номінаційної комісії**

Номінаційна комісія у складі Е. Ладна і Б. Колос представила пропонований склад Дирекції на наступну каденцію:

На голову: Дарію Даревич

На членів Дирекції: Софійку Березовську, Надю Герелюк, Марту Дичок, Таню Джулинську, Миколу Держка, Олеса Дольницького, Тараса Кознарського, Христю

Колос, Уляну Пасічник, Олександра Романка, Роксолянну Сливинську, Ігоря Томкова, Дагмару Турчин-Дувірак.

До Контрольної Комісії:

на голову: мгр. Х. Стоділку-Цурковську

на членів: мгр. Олю Купльовську, мгр. Івана Підковича, мгр. Юрія Копача (на один рік)

На внесок Е. Ладни, підтриманий Б. Колосом, більшістю голосів на голову обрано Дарію Даревич, до Дирекції та Контрольної комісії обрано всіх запропонованих номінаційною комісією.

## 12. Звіт рекомендаційної комісії

Проф. Алла Недашківська, як голова комісії у складі М. Біланюка та Л. Жук, представила

6 рекомендацій щодо пріоритетних напрямків для НТШ Канада на наступних два роки:

- 1) Продовжувати заохочувати докторантів і молодих науковців до співпраці і активності в рамках НТШ.
- 2) Встановити «Грамоти вдячності» за працю в НТШ на рівні краю та осередків.
- 3) Створити позицію на Дирекції для роботи з фондами – «референт фондів».
- 4) Переглянути рекомендації конференцій 2019 р. і втілити їх на практиці.
- 5) Створити форум для представлення обох головніших аспектів праці НТШ – як наукового, так і громадського.
- 6) Плекати громаду НТШ в Канаді, особливо за допомогою можливостей, які надають сучасні комунікаційні технології.

Пропозиції рекомендаційної комісії були прийняті на внесок А. Недашківської, підтриманий М. Біланюком більшістю голосів.

## 13. Різне

На запит передсідника бажаючих виступити в різному не було. Новообрана Голова Д. Даревич подякувала присутнім за довіру та всім за участь, членам дирекції і головам осередків, а також специфічно А. Ференц за організацію і ведення Зборів на Zoom, О. Кунанець-Сварник за писання протоколу, О. Дольницькому за відеозапис і технічну підтримку.

## 14. Закриття

На внесок А. Ференц, підтриманий О. Романком, передсідник Анна Ференц закрила Загальні Збори.

проф. Анна Ференц  
передсідник

Оксана Кунанець-Сварник  
секретар

## ПРОТОКОЛ ІХ. РІЧНИХ ЗАГАЛЬНИХ ЗБОРІВ НТШ в КАНАДІ

які відбулися 26-го березня 2021 р. о год. 7:30 веч.

в електронному форматі ЗУМ.

### **Присутні віртуально на зборах:**

Мгр. Тетяна Басмат, д-р Микола Біланюк, мгр. Іроїда Винницька, Александра Гаврилюк, Зоряна Гриценко-Лугова, мгр. Надя Герелюк, мгр. Володимир Душара, д-р Дарія Даревич, д-р Юрій Даревич, д-р Микола Держко, мгр. Таня Джулинська, д-р Марта Дичок, д-р Іриней Жук, д-р Люба Жук, проф. Радослав Жук, інж. Олесь Дольницький, д-р Мотря-Ільницька-Рів, мгр. Софія Качор, мгр. Богдан Колос, Христя Колос, д-р Тарас Кознарський, мгр. Юрій Копач, Оля Купльовська, Ігор Курилів, мгр. Євген Ладна, Марійка Лялька, д-р Ірина Макарик, Ніна Максимів, мгр. Ксеня Мариняк, д-р Алла Недашківська, мгр. Уляна Пасічник, мгр. Володимир Підзameцький, мгр. Уляна Підзameцька, мгр. Іван Підкович, д-р Валерій Полковський, д-р Олександр Романко, д-р Микола Сварник, д-р Анна Сірка, д-р Йосип Сірка, Роксоляна Сливинська, Ігор Томків, д-р Дагмара Турчин-Дувірак, д-р Анна Ференц **РАЗОМ: 43**

### **Уповноваження переслали**

мгр. Валентина Курилів, д-р Іван Мигул, д-р Богдан Небесьо, д-р Соня Прокопеч, д-р Михайло Траф'як, Людмила Шанта **РАЗОМ: 6**

Через пандемію і неможливість стрічатися особисто, річні збори відбулися у ЗУМ форматі. Тому, заки було відкриття зборів, д-р Анна Ференц перевела короткий інструктаж про формат ЗУМ так, щоби всі максимально скористали з цих зборів.

### **1. Відкриття**

ІХ. Річні Збори відкрила голова Д. Даревич. Вона привітали всіх присутніх на зборах, які з огляду на пандемію, відбулися у форматі ЗУМ.

### **2. Вибір Президії**

Д. Даревич зробила внесок, щоби до президії увійшли на предсідника Анна Ференц, на секретаря Роксоляна Сливинська, на підрахування голосів Євген Ладна. Марта Дичок підтримала. Внесок перейшов.

### **3. Прийняття порядку річних зборів**

На внесок М. Держка, підтриманий Р. Сливинською, прийнято запропоновану програму.

### **4. Прийняття протоколу з Річних Зборів 2019 р.**

Протокол був розісланий е-поштою до всіх членів. На внесок М. Держка, з підтримкою Р. Сливинської, прийнято протокол без завваг.

### **5. а) Звіт голови**

При допомозі "паверпойнт" презентації Д. Даревич звітувала за діяльність цілої Дирекції (окрім референта соціальних мереж). Вона представила всіх членів Дирекції і Контрольної Комісії і зробила огляд праці на підставі надрукованого звіту за час від червня 2020 до березня 2021 р. який був розісланий всім.



З самого початку голова сказала, що пандемія довела до зміни способу діяльності. Дворічні збори, які звичайно відбуваються у квітні, відбулися аж в червні й це було у віртуальному форматі ЗУМ. Ці збори були перші сходи́ни НТШ-К в цьому форматі. Під час року відбулося 8 сходи́н Дирекції, з того 2 в живому форматі, а 6 у форматі ЗУМ.

Хотяй записалося 10 нових членів, число членів не зросло за цей час: деякі члени відійшли у вічність, а декотрі втратили контакт з НТШ-К.

Надано одну дослідчу стипендію в сумі \$5,000, яку одержав д-р Зорян Стех на дослідження і написання статті про УКДЦ. Надано видавничу субсидію в сумі \$3,500 на книжку Томаса Приймака, *Ukraine, the Middle East and the West: Fragments of History, Art, Literature, and Legend*. НТШ-К переслало 1,000 євро проф. Мушинці в Словаччині на видання книжки *Яцко Остапчук (1875-1959): життя і громадська-політична діяльність*. Видавцем буде НТШ в Словаччині а ми будемо спів-видавцями. З кінцем грудня 2020 р. НТШ-К видало *Бюлетень* за редакцією голови Д. Даревич. Дирекція виплатила субсидію в сумі \$5,000 на видання книжки Джесики Зихович *Superfluous Women*.

Доповіді продовжують бути головним і спільним виявом праці всіх Осередків НТШ Канади. Перша віртуальна доповідь відбулася в Едмонтоні 22-го квітня 2020 р. Відкрилася можливість запрошувати доповідачів з далеких сторін. У 2020 році, від квітня відбулося 22 доповіді, з того в Торонті – 10, в Едмонтоні – 6, в Монреалі – 4, і в Оттаві -2. Вісім доповідей відбулося на живо, 14 у форматі ЗУМ. Майже всі доповіді знаходяться на вебсторінці НТШ [www.ntsh.ca](http://www.ntsh.ca). Сумлінно і вміло цею справою займається О. Дольницький. Найбільш популярною доповіддю була доповідь мгр. Романа Вашука на тему „Вибачайте, якщо щось було не так: Західна підтримка реформ в Україні 2014-2019 рр.”. Досі ця доповідь притягнула понад 30,000 слухачів. На традиційну річну Шевченківську доповідь з нагоди святкування 70-ліття, 2020 року запрошено відомого дослідника Шевченка, д-р Олександра Бороня з Інституту Літератури ім. Т. Шевченка Академії Наук в Києві. Доповіді д-р Бороня відбулися в місяці березні в Торонті, Едмонтоні, Вінніпезі й Оттаві. Заплановану доповідь в Монреалі відкликано тому що через пандемію О. Боронь мусів летіти останнім можливим літаком в Україну. На виступи д-р Бороня ми одержали фінансову підтримку від Шевченківської Фундації і КІУС. Справами фінансування і організації займалася Т. Джулинська.

Рішено переплачувати ЗУМ на цілий рік. О. Дольницький займається висилкою повідомлень про доповіді, пробами і відео-записами доповідей, і розміщенням доповідей на вебсторінці. Поміщенням інформації на соцмережі і Фейсбук займається Н. Герелюк.

Праця членів Дирекції з УБТ продовжується. Д. Даревич повідомила, що з продажі будинку бібліотеки НТШ-К отримало \$100,000, з того \$20,000 від Мотрі Джулинської а \$80,000 від УБТ. Гроші призначені на створення наукової стипендії ім. Родини Микитчуків.

НТШ-К далі співпрацює з КУК-Канада і КУК-Торонто.

Голова висловила подяку Дирекції за дружню атмосферу і віддану працю, інж. Андрієві Геникові-Березовському за зібрання вкладок на системі „Вейв”, членом Контрольної Комісії за присутність і поради, головам Осередків за співпрацю, Юрієві Строгому за покриття коштів аудиту, медіі Контакт, Форум і Пісня України за розголошення подій, і всім жертводавцям, а особливо Фундації Будучність і Українському Культурному Центрі.

#### **б) Звіт Референта Соцмережі**

Надя Герелюк подала цікаву статистику про глядачів нашої сторінки на Фейсбук. Інформації базовані на статистиці останнього місяця. Між цікавими фактами було те, що демографічно найбільше читачів нашої сторінки це були жінки віку 33 до 44, і що найбільше читачів сторінки жителі України. Сторінку відвідують глядачі коли відбувається подія в рамках НТШ. Н. Герелюк ставить на сторінку повідомлення про події і також рекомендувала ставити саму подію. Причина на це є, що значно більше осіб має нагоду награну подію потім оглядати. Так доказала статистика з Фейсбук. Наступні кроки відносно соцмережі це подання інформацій про конференції, записування доповідей, повідомлення про стипендії, подання інформації як стати членом НТШ-К.

#### **6. Фінансовий звіт**

Заки Таня Джулинська представила фінансовий звіт, вона коротко з'ясувала фінансування НТШ відносно мети НТШ. НТШ фінансує діяльність Товариства, яка включає доповіді й конференції НТШ-К, надає стипендії (від 2022 року буде 2) і субсидії на наукові праці і журнал *Ukrainian Literature in Translation*. Важним фактом є, що втримання самої організації НТШ-К вимагає \$9,000 річно, а ми з вкладок отримуємо около \$3,000, а з дотацій \$1,500. Отже, грошми зібраними від членів ми сплачуємо тільки половину коштів організації. Цього року виїмково зріс капітал НТШ-К на \$100,000 датком від УБТ. Ці гроші призначені на стипендію ім. Родини Микитчуків.

Фінансовий звіт за 2020 рік був виготовлений Т. Джулинською і професійно оформлений публічним книговодом. Писемний звіт одержали члени Дирекції та голови Осередків. Звіт на екрані представила і пояснила Т. Джулинська. Фінансовий звіт аудитора долучений.

#### **7. Дискусія над звітами і їх прийняття**

Марта Дичок подякувала за працю голови, особливо за винахідливість яка дозволила продовжувати працю в часі пандемії. На внесок Христі Цурковської, підтриманий Олею Купловською, прийнято звіт голови. Після короткої дискусії, на внесок Юрія Копача, підтриманий Іваном Підковичем, прийнято звіт скарбника.

#### **8. Вибір публічного книговода на рік 2021**

На внесок Т. Джулинської, підтриманий С. Березовською, рішено затримати цього самого публічного книговода, Наталію Бадалову, з фірми Ю. Строгого, GHS Consulting Inc.

## **9. Слово голів і представників Осередків НТШ**

Алла Недашківська, голова Осередку в Едмонтоні, звітувала, що від квітня відбулося 9 доповідей, 8 із того були доповідачі з України. За цей рік видано новий збірник про історію Осередку НТШ в Едмонтоні, редактор д-р Ю. Кисла. Щодо публікацій видано в електронному форматі 8-ий ювілейний том Західноканадського збірника і 9-ий том, базований на міжнародній конференції про мову, культуру і соцреформу в Україні і в діаспорі. 10-ий том на тему візуального мистецтва лагодиться і А. Недашківська просила переслати матеріали в цій ділянці.

Люба Жук звітувала про діяльність в Осередку в Монреалі. Відбулося 4 доповіді. Член осередку В. Душара доповідав про мережу канадських громадських угруповань і її важливість для українських організацій. Відтак розпочалася серія доповідей про вклад українців у цивілізацію світу. Доповідали проф. Остап Гавалешка з Вінніпегу про аврокосмічні й авротехнічні науки, о. д-р Куташ про останні події основно православ'я в Україні, проф. Аделіна Єфименко про українських солістів і диригентів на європейській оперній сцені. Л. Жук подякувала спонсорам Всенациональному Об'єднання і Українській Народній Касі за підтримку і Дирекції НТШ за співпрацю.

Микола Біланюк, голова Осередку в Оттаві, розказував про успішні доповіді проф. Івана Яворського про українських дисидентів і Олександра Бороня про Т. Шевченка. Обставини пандемії стримали дальші доповіді, але М. Біланюк буде старатись підсилити дію.

## **10. Різне**

а) Вкладка: Таня Джулинська подала внесок, щоби підняти річну вкладку членів від \$25 до \$50. Внесок підтримав Олесь Дольницький. Після дискусії відбулося голосування і внесок був прийнятий більшістю голосами (три особи здержалися).

б) Конференція: Уляна Пасічник, референт конференцій, заповіла, що наступна конференція НТШ-К відбудеться, 24 квітня від годин 11-ої рано до 2-ої пополудне, за торонтонським часом. Тема конференції це "Українська мова в Україні і в діаспорі: теперішнє законодавство у відношенню до харківського правопису". Виступатимуть д-р Міхаель Мозер, Віденський університет, д-р Алла Недашківська, Альбертійський університет, д-р Юрій Шевчук, Комплумбійський університет і д-р Володимир Кулик, Інститут політичних і етнонаціональних досліджень, НАН України. Предсідник д-р Марта Дичок, із Західно-онтарійського університету. У. Пасічник заохочувала всіх до участі в цікавій конференції.

в) Подяки: Дарія Даревич подякувала всім учасникам які відбули ці двогодинні збори. Також подякувала Анні Ференц за вміле переведення віртуальних зборів, Роксоляні Сливинській за протоколування і Євгенові Ладні за підрахування голосів. Дальше Д. Даревич подякувала за висилку повідомлень, пригадок,

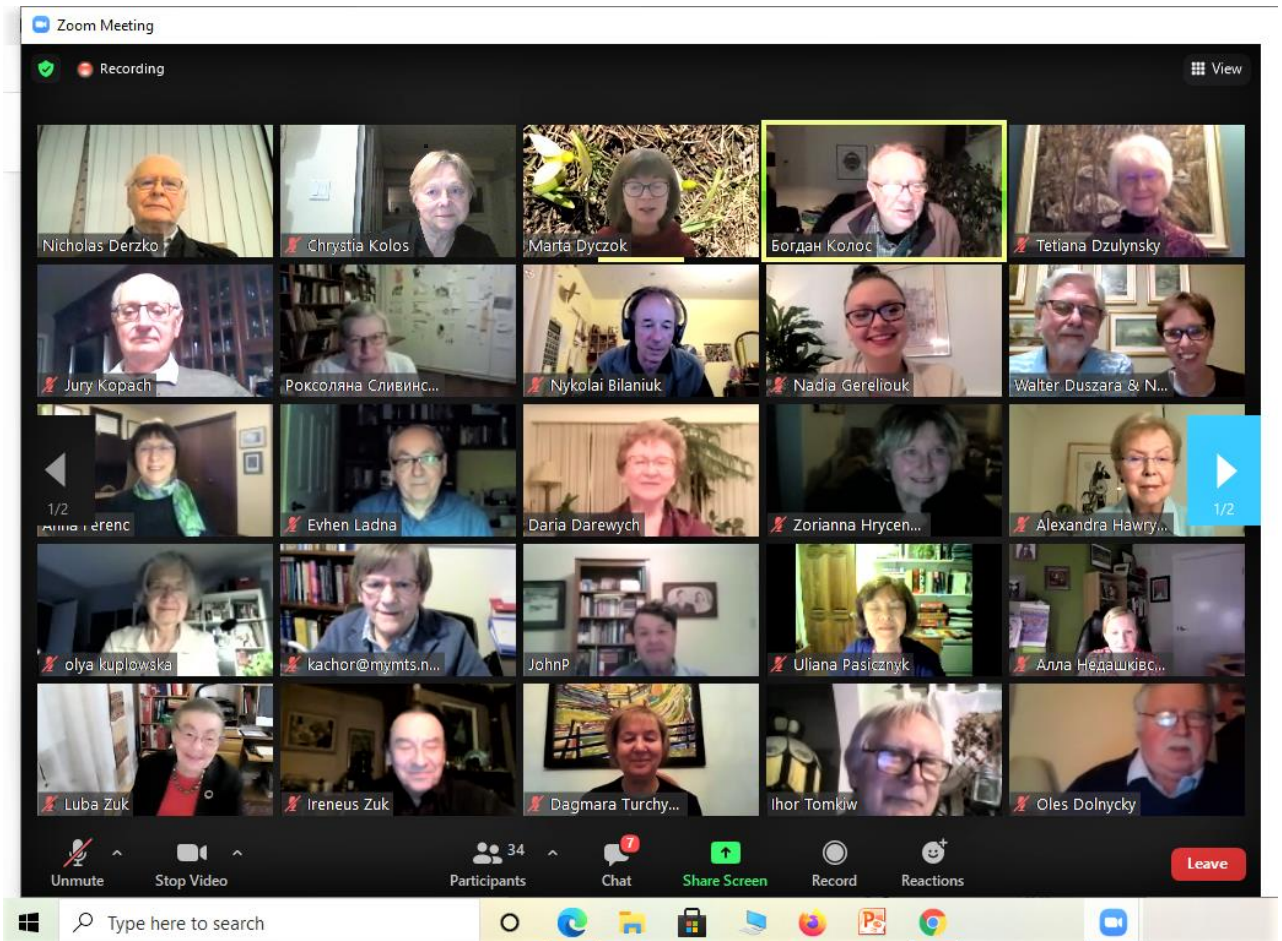
організацію і запис на ЗУМ О. Дольницькому і Т. Джулинські за ведення фінансів і підготовку фінансового звіту.

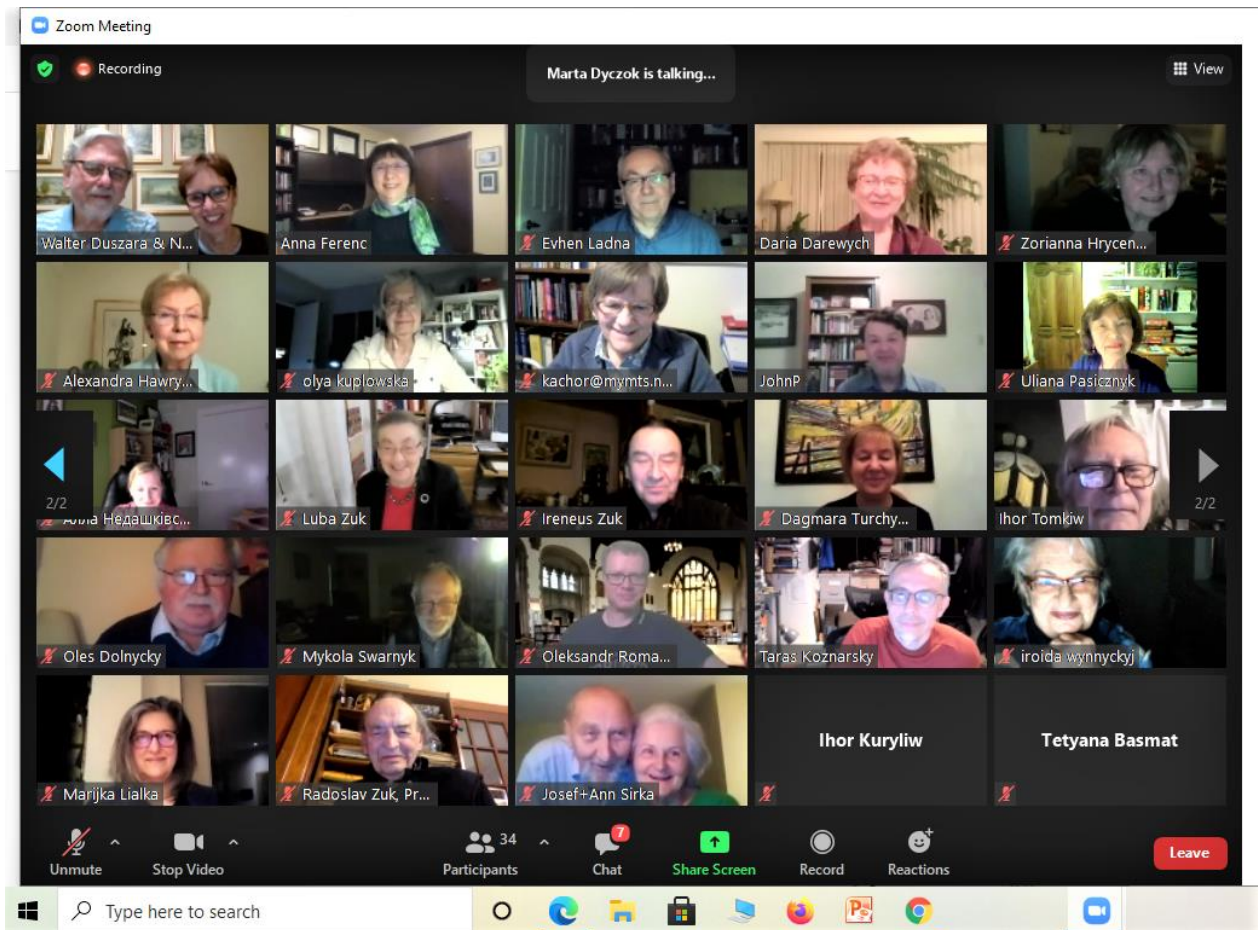
Відтак Марта Дичок і Христя Колос зробили фотографії наших ЗУМ екранів.

11) Пресідник А. Ференц подякувала всім присутнім і закрила Збори о год. 9:30 вечором.

проф. Анна Ференц  
предсідник

Роксоляна Сливинська  
секретар





## ЧЛЕНИ ЩО ВІДЙШЛИ У ВІЧНІСТЬ

д-р Микола Павлюк, Торонто, 10 серпня 2019.  
мгр. Марта Трофименко, Торонто, 24 квітня 2020.  
мгр. Юрій Шанта, Торонто, 31 січня 2021.  
д-р Борис Білаш, Вінніпег, 25 лютого 2021.  
д-р Богдан Медвідський, Едмонтон, 28 березня, 2021.  
мгр. Василь Сидоренко, Торонто, 13 вічня 2022.  
мгр. Андрій Григорович, Торонто, 26 лютого 2022.

**ВІЧНА ЇМ ПАМ'ЯТЬ!**

## **ЗВІТ ГОЛОВИ НА ДВОРІЧНІ ЗБОРИ НТШ В КАНАДІ** за час від 1 квітня 2020 до 10-го травня 2022.

### **ВСТУП**

Ця каденція була нетрадиційна. Вона почалася спізнено аж 22 червня 2020 р. в часі світової пандемії коронавірусу і великих обмежень зустрічей. Кінчається вона в часі несподіваної жакливої війни, нападу Росії на Україну. До пандемії наше Товариство зуміло пристосуватися і продовжувало діяльність завдяки іноваційній технології інтернету. Використовуючи Зум ми даліше відбували сходи́ни Дирекції і Загальні Збори, влаштовували доповіді і конференції віртуально. Зум дало неймовірну можливість зустрічатися віртуально і запрошувати до участі членів і науковців з цілого світу. Війна в Україні, що розпочалася 24 лютого багатомаштабна і продовжується даліше. Вона змінила зацікавлення наших членів і теми наших доповідей. Віримо, що вона увінчається перемогою України.

З огляду на перенесення Дворічних Загальних Зборів запланованих на 4-го квітня 2020 р. аж на 22-го червня 2020 р., звітування Дирекції і Осередкових кінчалос́я з кінцем березня 2020 р. Щоб заповнити двомісячну прогалину звіти членів Дирекції і Осередкових цієї каденції охоплюють період від кінця березня 2020 до кінця травня 2022 р. Виїмком є фінансовий звіт який ми є зобов'язані подавати щорічно за календарний рік.

### **ДИРЕКЦІЯ**

Загальні Збори, що відбулися віртуально 22-го червня 2020-го року, вибрали на дво-річну каденцію голову і 12 членів Дирекції.

Дирекція оформилася і працювала в такому складі:

голова	Дарія Даревич
зас. голови	Марта Дичок
секретар	Роксоляна Сливинська
прот. сек.	Софія Березовська до 17 травня 2021 р. Оксана Кунанець Сварник від 27 вересня 2021 р.
реф. фін. і представник до КУК	Таня Джулинська
реф. імпрез	Христя Колос
реф. стипендій і видань	Дагмара Турчин-Дувірак
реф. членства	Тарас Кознарський до 27 вересня
прав. дорадник	Микола Держко
реф. інтернету і відео-архівар	Олесь Дольницький
реф. конференцій	Уляна Пасічник
реф. соцмереж	Надя Герелюк

Дирекція кооптувала на референта студентів Ольгу Хомету.

Референтом інтернетних внесків у системі “wave” погодився бути Андрій Генік-Березовський, без членства в Дирекції.

## КОНТРОЛЬНА КОМІСІЯ

Загальні Збори також вибрали Контрольну Комісію у складі:

Христина Стоділка-Цурковська – голова

Члени: Оля Купльовська, Іван Підкович і Юрій Копач (на один рік, до 26 березня 2021)

Христина Стоділка-Цурковська попросила звільнення, яке прийнято 27 вересня 2021.

Оля Купльовська – голова від 27 вересня 2021.

## ОСЕРЕДКИ

Осідком Дирекції НТШ є Торонто де знаходиться найбільше членів. Крім того в Канаді діють три Осередки НТШ, а саме в Монреалі, Оттаві та Едмонтоні.

Головами Осередків у звітному періоді були:

Едмонтон – Алла Недашківська

Монреаль – Люба Жук

Оттава – Микола Біланюк

## СТАН ЧЛЕНСТВА

В останніх двох роках прибуло 14 нових членів, але зросту членства не було з огляду на смертність, виїзди і виступи з членства на власне бажання. Окрім того Дирекція викреслила деяких членів з якими ми давно втратили контакт і які роками не платили внесків. До всіх членів що залягали з плаченням внесків ми вислали листи звичайною поштою і вдруге електронною з проханням вирівняти знески і вказати бажання бути членом.

1.	Число членів на 15.12.2000	149
2.	Число членів на 7.03. 2004	164
3.	Число членів на 31.03. 2006	186
4.	Число членів на 31.03. 2008	206
5.	Число членів на 1. 04. 2010	241
6.	Число членів на 24. 03. 2012	234
7.	Число членів на 24.03.2014.	242
8.	Число членів на 21.03.2016	244
9.	Число членів на 31.03.2018	226
10.	Число членів 31.03.2020	227
11.	<b>Число членів 2.05. 2022</b>	<b>228</b>
	- нових	14
	- померло	7
	- виступило/виїхало/пропало	6

Члени за категоріями членства

- почесні: 7 (5 дійсних і 2 кор.)

- дійсні: 58

- кореспонденти: 72

- звичайні: 98

## 9. Число членів Осередками

- Едмонтон	39
- Монреаль	22
- Оттава	15
- Торонто та околиці	116
- самітні	36

### **ДІЯЛЬНІСТЬ ДИРЕКЦІЇ - РІШЕННЯ**

- Дирекція відбула 17 віртуальних сходин.

- Дирекція скликала і відбула віртуальні Загальні Річні Збори вимагані федеральним статутом (By-laws) 26 березня 2021 р. на яких прийнято звіт голови і фінансовий. Присутніх 43 членів і 6 переданих голосів.

- Дирекції надала дослідчі стипендію в сумі \$5,000: в 2020 р. д-р Зорянові Стехові на опрацювання і написання статті про Український Канадський Дослідчо-Документаційний Центр в Торонті, а в 2021 р. докторантці Олі Хометі на опрацювання статті "The Emancipatory Ideology of Ventriloquism in Pavlo Tychyna's 'Partiia vede' (1934)".

- Рішено надати видавничу субсидію в сумі \$3,5000 в 2020 р. на видання книжки *Ukraine, the Middle East, and the West. Fragments of History, Art, Literature, and Legend* авторства д-ра Томаса Приймака у видавництві McGill-Queen's University Press. В 2021 р. видавничу субсидію в сумі \$5,000 надано на видання книжки *Extraordinary Lives of Ukrainian Canadian Women*, редактор мгр. Іроїда Винницька, видавництво КІУС, Торонто.

- Дирекція встановила і оголосила в січні 2022 р. нову дослідчу стипендію ім. Микитчуків на опрацювання досліджень українських бібліотек, архівів та анотованих бібліографій українських видань в Канаді.

- Дирекція погодилася взяти участь в першому опитуванні КУК. Опитування розіслано всім членам. Відгукнулося 56 членів. Підсумки висліду подано окремо.

- 21-го червні 2021 р. Дирекція підвищила 2 членок на дійсних членів, а саме: Лїду Палїй і Лесю Храпливу Щур за їх вагомий вклад в українську літературу.

- На сходинах 27 вересня Дирекція прийняла рішення продовжувати плекання української мови згідно з харківськими правописом, а саме: „Члени Дирекції схвалюють, що всі офіційні письма НТШ в Канаді будуть дальше притримуватися харківського правопису, так як це було від 1949 р.”

### **ВИКОНАННЯ РЕКОМЕНДАЦІЙ ЗАГАЛЬНИХ ЗБОРІВ 2020**

#### *1) Продовжувати заохочувати докторантів і молодих науковців до співпраці і активності в рамках НТШ.*

Для виконання цієї рекомендації кооптовано додаткового члена Дирекції, мгр. Олю Хомета, яка зверталася до молодих науковців особистими листами запрошення стати членом НТШ. Позитивно відгукнулося 5 осіб, які внесли аплікації стати членами і були прийняті до Товариства.

На конференцію „Члени НТШ в Науці: молода генерація” 4 грудня 2021 р. запрошено до участі 3 молодих науковців - членів НТШ в Канаді.

Дирекція запросила з доповідями 2 докторантів і одного молодого науковця, членів НТШ з доповідями.



Троє молодих студентів з України, що були на стажуванні всеканадської програми “Mitacs Globalink” мали нагоду виступити з короткими доповідями 17 червня 2021 р. Дві дослідниці програми “Mitacs” стажування магістрантів і докторантів виступили з окремими доповідями. Четверо студентів магістерської програми УКУ „Наука про дані” з курсу д-ра О. Романка представили свої проєкти 29 січня 2022.

Молоді науковці також виступали з доповідями зорганізованими Осередком в Едмонтоні.

- 2) *Встановити «Грамоти вдячності» за працю в НТШ на рівні краю та осередків.*  
Рекомендації не вдалося виконати.
- 3) *Створити позицію на Дирекції для роботи з фондами – «референт фондів».* Не вдалося підшукати відповідної особи.
- 4) *Переглянути рекомендації конференцій 2019 р. і втілити їх на практиці.*  
Взято до уваги деякі пропозиції конференції 2019 р. особливо у відношенні до включення молодих науковців і студентів, підвищено видимість НТШ в інтернеті за посередництвом нового референта соцмереж, встановлено нову стипендію для опрацювання архівів.
- 5) *Створити форум для представлення обох головніших аспектів праці НТШ – як наукового, так і громадського.*  
Такого форуму не створено.
- 6) *Плекати громаду НТШ в Канаді, особливо за допомогою можливостей, які надають сучасні комунікаційні технології.*  
Дирекція використала Зум і соцмережі, щоб притягнути нових слухачів доповідей та конференцій. Ми також використали Зум, щоб запрошувати цікавих доповідачів з різних міст Канади.

Співпраця з Українським Канадським Дослідно-Документаційним Центром (УКДДЦ) дала можливість притягнути не тільки нових слухачів, але також завдяки п-і Калині Безхлібник-Батлер залучила до участі у презентаціях нащадків жінок жертв концентраційного табору Равенсбрюк розкинутих по світі.

Дальша співпраця з УКДДЦ, а саме доповідь англійською мовою, 25 березня 2022 р. проф. Колина Ньюфельда з Едмонтону на тему менонітів в часі Голодомору в Україні дала можливість вийти поза українську громаду і притягнула понад 70 слухачів.

Доповідь 17 грудня 2020 р. мгр. Аліси Ложкіної, автора книжки про українське мистецтво, а відтак доповідь 29 листопада 2021 р. мисткині Ліди Боднар-Балагутрак притягнула членів Української Спілки Українських Мистців в Канаді.

## **КОНФЕРЕНЦІЇ**

Відбулося дві віртуальні наукові конференції:

**24-го квітня 2021** на тему „Українська мова в Україні і в діаспорі: Теперішнє законодавство у відношенні до харківського правопису”. *Доповідачі:* проф. Міхаель Мозер, Віденський університет, Австрія: „Витоки нового українського правопису”, проф. Алла Недашківська, Університет Альберти, Едмонтон, Канада: „Мовні ідеології у парадигмі нового українського правопису: актуальний контекст”, д-р Володимир Кулик, Інститут політичних і економічних етнонаціональних досліджень, НАН України: „Якої мовної політики бажають українські громадяни?” *Предсідник:* проф. Марта Дичок, Університет Західного Онтаріо, Канада.

**4-го грудня 2021** на тему: „Члени НТШ в Науці – Молода Генерація” *Доповідачі:* мгр. Василь Підзапецький, „Longphuir, Wintersetl та Городище: Дослідження скандинавських поселень епохи вікінгів на територіях Ірландії, Англії, Росії та Україні 8-10 століть”, мгр. Ганна Протасова, „Релігійні мотиви у прозі Миколи Хвильового”, мгр. Ольга Хомета, „Політика стилю: пізній модернізм в українській літературі 1930 рр.” *Предсідник:* проф. Тарас Кознарський, Університет Торонто.

## ДОПОВІДІ

Наукові доповіді продовжували бути головним виявом праці у всіх Осередках НТШ в Канаді. У звітному часі всі вони відбувалися віртуально на Зум у форматі так званих Зум сходин або Зум вебінарів, були записані і більшість була поміщена на ЮТюб каналі НТШ. Разом відбулося 52 доповіді: 21 в Торонті, 25 в Едмонтоні і 6 в Монтреалі. З огляду на нові можливості віртуальної участі 27 з них виголосили доповідачі з України. Були доповідачі з Америки та Італії. З Канади було 18 доповідачів. Списки доповідей подано у звіті референта імпрез НТШ та голів Осередків.

Найбільш популярною була доповідь Романа Ващука, бувшого посла Канади в Україні. 22 жовтня 2020 р. її слухало понад 70 осіб (69 апаратів), розповсюдження через ЮТюб канал НТШ і в соцмережах притягнуло понад 30 тисяч людей з цілого світу, найбільше з України.

## СТИПЕНДІЇ І ВИДАВНИЧА СУБСИДІЯ

В 2020 р. дослідчу стипендію одержав д-р Зорян Стех на опрацювання і написання статті на тему діяльності Українсько-Канадського Дослідчо-Документаційного Центру. В 2021 р. стипендію отримала мгр. Ольга Хомета, докторантка факультету слов'янських літератур та мов Торонтонського університету, на дослідження: “The Emancipatory Ideology of Ventriloquism in Pavlo Tychyna’s ‘Partiia vede’ (1934)”. Статтю прийняла редакція *Slavic European Journal*.

В 2022 р. НТШ встановило ще одну щорічну наукову дослідчу стипендію ім. родини Микитчуків, засновників та багатолітніх керівників Українського Бібліотечного Товариства в Торонті. Дирекція УБТ ще 2020 р. щедро пожертвувала сто тисяч доларів на встановлення стипендії для досліджень українських бібліотек, архівів та анотованих бібліографій видань в Канаді.

В 2020 р. надано видавничу субсидію в сумі \$3,5000 в 2020 р. на книжку *Ukraine, the Middle East, and the West. Fragments of History, Art, Literature, and Legend* авторства д-ра Томаса Приймака у видавництві McGill-Queen's University Press. В 2021 р. видавничу субсидію в сумі \$5,000 надано на видання книжки *Extraordinary Lives of Ukrainian Canadian Women*, редактор мгр. Іроїда Винницька, видавництво КІУС, Торонто.

### **ЖУРНАЛ ПЕРЕКЛАДІВ**

НТШ є видавцем унікального журналу перекладів української літератури. Шосте число *Ukrainian Literature. A Journal of Translations* вийшло 2021 р. в Торонті. Головний редактор: проф. Максим Тарнавський, редактор манускриптів: мгр. Уляна М. Пасічник. Це число присвячене св. п. Марті Тарнавській (1930-2021), засновниці журналу.

### **ІНТЕРНЕТ, ВЕБСТОРИНКА, ЮТЮБ КАНАЛ І СОЦМЕРЕЖІ**

НТШ має свою е-адресу, вебсторінку, „Фейсбук” і „Твіттер” і ЮТюб канал.

- Референт інтернету, інж. О. Дольницький продовжує розсилати повідомлення про всі доповіді і конференції в Торонті та Осередках всім членам і прихильникам НТШ в Канаді. Він також поміщує ці повідомлення на вебсторінці Товариства, яку дуже сумлінно провадить. Інж. Дольницький подає відео-записи імпрез Товариства в Торонті, Едмонтоні та Монреалі на ЮТюб каналі НТШ. Вихід найбільше доступний з вебсторінки НТШ [www.ntsh.ca](http://www.ntsh.ca).
- На сторінці НТШ в інтернеті можна знайти всі повідомлення, список членів Дирекції, історію НТШ та архів *Бюлетеню НТШ*. Там є лінк до відео-записів всіх доповідей на каналі НТШ ЮТюб, деякі статті.
- Сторінки на „фейсбук” і „твіттер” провадить мгр. Надя Герелюк.

### **ЗВ'ЯЗОК З ЧЛЕНСТВОМ**

Члени НТШ в Канаді розкинуті від моря до моря. Тому до недавня найкращий спосіб вдержання зв'язку був звичайною або електронною поштою, інтернетом і соцмережою. З початком пандемії весною 2020 р. ми також розпочали працювати у форматі Зум. Тому, що не всі члени користуються електронною мережею раз в рік ми стараємося поінформувати їх про нашу діяльність звичайною поштою через пересилку *Бюлетеню НТШ*, святочних побажань і звітів. З огляду на високі поштові оплати повідомлення звичайною поштою про доповіді в Торонті розсилаємо тільки членам у Торонті та в околицях. Всім хто має е-пошту висилаємо електронно. Для інформації ми також пересилаємо електронною поштою повідомлення про імпрези у всіх Осередках всім членам у Канаді. Референт електронних внесків інж. Андрій Генік-Березовський висилає електронні пригадки про заплатавання внесків в системі “Wave” всім членам бодай двічі в рік.

### **ЗВ'ЯЗОК З ГОЛОВАМИ ОСЕРЕДКІВ**

Голова вдержує зв'язок з головами Осередків телефонічно та електронною поштою. Голови Осередків також телефонують чи пишуть коли потрібно. Можна сказати, що співпраця продовжує бути дружньою і плідною.

Велике признання Західньоканадському Осередкові в Едмонтоні, особливо голові, проф. Аллі Недашківській, за видавничу діяльність, зібрання фондів, встановлення стипендій для студентів і відбуття щорічних зборів, як також за влаштування найбільшого числа доповідей. Д-р Ларисі Білоус признання за ініціативу проекту „Війна та науковці: голоси з України”.

### **ЗВ'ЯЗОК З НТШ УКРАЇНОЮ**

НТШ у Львові видає гаслову енциклопедію дійсних членів НТШ і час до часу звертається до нас надіслати біографічні інформації про дійсних членів в Канаді. Деякі члени Дирекції співпрацюють з д-р Лідою Бойчишин, заступницею голови НТШ України у Львові, в справі пересилки книжок УБТ та їх оцифрування з ціллю створення віртуальної бібліотеки.

### **СПІВПРАЦЯ З НАУКОВИМИ УСТАНОВАМИ В КАНАДІ**

Дирекція НТШ продовжувала співпрацювати з Українським Канадським Дослідчо-Документаційним Центром в Торонті. Відбулося 3 спільні, цікаві віртуальні доповіді.

З ініціативи д-ра О. Романка Дирекція влаштувала виступи студентів з України які були на стажуванні в Канаді 2020 і 2021 рр. з рамени канадської програми Майтекс Глобалінк (Mitacs Globalink Research Internship Program).

### **СПІВПРАЦЯ З ГРОМАДОЮ**

1. Товариство далі є членом Централі Конгресу Українців в Канаді, де нашим представником і одним з директорів є мгр. Таня Джулинська.
2. Товариство є членом Відділу Конгресу Українців Канади в Торонті. КУК Торонто вдержує вебсайт громадських оголошень і розсилає повідомлення про доповіді НТШ в Торонті за що ми вдячні. Зв'язок вдержує Х. Колос.
3. НТШ взяло активну участь в опитуванні українців в Канаді яке провів КУК.

### **ДОПОМОГА УКРАЇНІ**

Коли Росія напала на Україну 24 лютого ц. р. деякі члени Дирекції, такі як проф. Марта Дичок, часто виступали в канадській медіі, брали участь в телевізійних і радієвих програмах та імпрезах організованими університетами. В телебаченні і радіо з коментарями виступали д-р О. Романко і мгр. Надя Герелюк. Деякі включилися в організуванні допомоги. Мгр. Ольга Хомета вишукувала, купувала і пересилала бронижелети, шоломи, рукавиці та інші потрібні оборонцям речі. Мгр. Надя Герелюк допомагала організувати демонстрації, протести і марші, а тепер очолює комітет житла для біженців, що діє при КУК в Торонті. Комітет транспорту біженців очолює інж. Олесь Дольницький, допомагає Ігор Томків.

### **ПОДЯКИ**

Дякую всім нашим жертводавцям, які підтримали Товариство фінансово. Спеціально дякую Українському Бібліотечному Товаристві за стотисячний даток на встановлення стипендії ім. Микитчуків.

Особливо я дуже вдячна всім членам Дирекції за дружню атмосферу і віддану працю. Без великого вкладу часу і праці членів Дирекції наше Товариство не могло б провадити діяльності. Дякую членам Контрольної Комісії за присутність на сходах Дирекції та поради. Велике спасибі мгр. Олі Купльовській за перевірку фінансів 2022 р.

Сердечна подяка за співпрацю і підтримку головам Осередків: д-р Аллі Недашківській в Едмонтоні, д-р Любі Жук в Монреалі та д-р Миколі Біланюкові в Оттаві.

Дякую п. Юрієві Строгому за покриття коштів професійної перевірки фінансів в 2021 р.

Також дякую телевізійним програмам – **Контакт** і **Форум** і радієвим програмам – **Пісня України, Міст і Поступ**. Спеціальна подяка КУК Торонто за розповсюдження повідомлень про доповіді.

Слава Україні! Героям слава!

д-р *Дарія Даревич*  
голова НТШ-К

## **НОВІ ЧЛЕНИ НТШ-К**

д-р Олександр Авербух  
д-р Наталія Безбородова  
д-р Мар'яна Бурак  
Катерина Давудян  
мгр. Оксана Дудко  
мгр. Володимир Душара  
д-р Дмитро Єсипенко  
д-р Мотря Ільницька-Рів  
д-р Юлія Кисла  
Ніна Максимів  
Ганя Остап'юк  
мгр. Ганна Протасова  
д-р Зорян Стех  
д-р Мирослава Хомик

**ВІТАЄМО ВСІХ НОВИХ ЧЛЕНІВ!**

## **ЗВІТ РЕФЕРЕНТА МОЛОДИХ ЧЛЕНІВ**

### **Звіт за діяльність у залученні молодих науковців Канади до членства в НТШ-Канади у 2021-2022 рр.**

1. Підготувала офіційний лист-запрошення до молодих науковців в Канаді, зі спеціалізацією в різних дисциплінах вступити до НТШ.
2. Надіслала лист до 10-ти молодих науковців (магістри, докторанти та викладачі університетів Канади)
3. 5 осіб відгукнулися, заповнили анкети і були прийняті до НТШ:  
Д-р Олександр Авербух, Університет Альберти (література)  
Катерина Давудіан, Університет Торонта (хемія)  
Д-р Дмитро Єсипенко, Університет Альберти (література)  
Ганна Протасова, Університет Вікторії у Британській Колумбії, (література)  
Д-р Оксана Дудко, Університет Саскатууну (історія)

*мтр. Ольга Хомета*  
референт молодих членів

## **ЗВІТ КОРЕСПОНДЕНЦІЙНОГО СЕКРЕТАРЯ за період від квітня 2020 – квітня 2022**

1. Підбирання і скерування прихідної пошти до відповідного діловода.
2. Писання листів про прийняття до Товариства; писання листів подяки.
3. Провадження реєстру прихідної пошти. Число прихідної пошти було:
  - від квітня 2020 – до кінця року 2020 - **57**
  - за рік 2021 - **129**
  - за час від січня 2022 – 16-ого квітня 2022 - **46**                      **РАЗОМ 232**
4. Провадження реєстру вихідної пошти. Число висилок було:
  - від квітня 2020 – до кінця року 2020 - **64**
  - за рік 2021 - **163**
  - від січня 2022 – 16-ого квітня 2022 - **57**                                      **РАЗОМ 284**
5. Повище включає друк і висилку повідомлень виготовлених референтом імпрез Христею Колос про доповіді і конференції. В цей час приблизно 14 членів Товариства не мають е-адреси і отримують повідомлення звичайною поштою.
6. Друк і висилка *Бюлетенів*, повідомлення про збори, і побажання

з нагоди свят членам в яких немає е-пошти.

7. Протоколювання на сходинах Дирекції і Контрольної Комісії у відсутності писаря.

8. Перевірка стану членства Товариства. Написано понад **50** листів до членів в яких були залеглі вкладки. Справу вдалося розв'язати у випадку **38** членів.

9. В разі потреби заступала протоколярного писаря на сходинах Дирекції і Контрольної Комісії. Таке сталося 2 рази в 2021-му році, 3 рази в 2022-ому році.

10. Зареєстровано НТШ в CanadaHelps і Benevity, дві інституції через котрі можна скласти датки на добровільні організації. Тепер отримуємо повідомлення від цих організацій коли хтось складає даток на НТШ-К.

При цій нагоді хочу зложити щиру подяку бувшому секрета́реві Ігореві Томків, який мені докладно і систематично описав функції які виконує секретар і також радо відповідав на питання протягом каденції. Рівно ж дякую голові Дарії Даревич яка також часто і радо допомагала мені з питаннями. Всім членам Дирекції і Контрольної Комісії дякую за нагоду перебувати і працювати у надзвичайно позитивному гурті.

Слава Україні!

*Роксоляна Сливинська*  
секретар

## **ЗВІТ ПРОТОКОЛЬНИХ СЕКРЕТАРІВ** **за час від травня 2020 р. до 2 травня 2022.**

У звіттовому часі відбулося 17 сходин Дирекції. В тому часі було двох протокольних секретарів. Від 22 червня 2020 р. до 17 травня 2021 р. протоколювала мгр. Софія Березовська, а від 27 вересня протокольним секретарем була Оксана Кунанець Сварник. Деякі сходи́ни в потребі протоколювала Роксоляна Сливинська, кореспонденційний секретар.

Від травня за 2020 р. мгр. Софія Березовська написала 5 протоколів: 8 червня, 24 червня, 21 вересня, 26 жовтня, 23 листопада.

В 2021 р. написано 8 протоколів: 15 лютого, 15 березня, 19 квітня, 17 травня написала С. Березовська; 21 червня, 27 вересня написала Роксоляна Сливинська; 1 листопада, 6 грудня написала Оксана Кунанець Сварник.

В 2022 написано 4 протоколи: 31 січня, 28 лютого, 28 березня написала Роксоляна Сливинська, 2 травня Оксана Кунанець Сварник.

*мгр. Софія Березовська*  
*Роксоляна Сливинська*  
*Оксана Кунанець-Сварник*

**ЗВІТ РЕФЕРЕНТА ІМПРЕЗ НТШ-Канада**  
за час від квітня 2020 р. до 6 травня 2022 р.

**15 травня 2020**

Доповідь віртуальна: д-р Оксана Кутова (кандидат технічних наук, викладач, Mitacs Postdoctoral Fellow, Institute of Biomaterials and Biomedical Engineering, University of Toronto)

**БІОСЕНСОРИ: ПРИЛАДИ МАЙБУТНЬОЇ ПЕРСОНАЛІЗОВАНОЇ МЕДИЦИНИ**

**29 травня 2020**

Доповідь віртуальна: Микола Рябчук (письменник і публіцист, викладач, співзасновник і член редколегії часопису “Критика”, кандидат політичних наук)

**ДОЛАННЯ АМБІВАЛЕНТНОСТІ: Українська ідентичність по шести роках війни та трьох десятиліттях незалежності**

**18 червня 2020**

Доповідь віртуальна: Ольга Хомета (дослідниця літератури, докторантка з української та російської літератури при Університеті Торонто)

**ПОЕТИКА ВЕНТРИЛОКВІЇ: стиль політичної поезії ПАВЛА ТИЧИНИ 1930-х років**

**18 вересня 2020**

Доповідь віртуальна спільно з УКДДЦ: д-р Зорян Стех (PhD з французької історії, дослідник при УКДДЦ, історик, викладач, автор)

**ЛЕВ ГЛОБА: українець, герой французького підпілля в Другій Світовій Війні**

**22 жовня 2020**

Доповідь віртуальна: Роман Ващук (канадський дипломат, історик, Посол Канади в Україні 2014-19), Вибачайте, якщо щось було не так: **ЗАХІДНЯ ПІДТРИМКА РЕФОРМ в УКРАЇНІ, 2014-2019**

**27 листопада 2020**

Доповідь віртуальна: проф. Олександр Мотиль (професор політології, автор, мистець, співредактор хрестоматії *The Holodomor Reader*)

**ЕМПАТІЯ і ГОЛОДОМОР: роля спогадів, літератури і мистецтва**

**17 грудня 2020**

Доповідь віртуальна: Аліса Ложкіна (мистецький критик, українська кураторка виставок в Україні, Європі і США, автор монографії з історії українського мистецтва)

**ПЕРМАНЕНТНА РЕВОЛЮЦІЯ: Мистецтво України ХХ до початку ХХІ століття**

**21 січня 2021**

Доповідь віртуальна: д-р Василь Лопух (кандидат економічних наук, директор адміністрації НТШ-Америку)

**СУЧАСНІ ДЕМОГРАФІЧНІ ТЕНДЕНЦІЇ В УКРАЇНІ**

**28 лютого 2021**

Доповідь віртуальна спільно з УКДДЦ: Калина Безхлібник-Батлер (дослідник в УКДДЦ) з участю нащадків потерпілих (в англ. мові)

**WOMEN OF RAVENSBRUCK: Tracing and Documenting Ukrainian Victims of the Ravensbruck Concentration Camp**

**18 березня 2021**



Доповідь віртуальна: проф. Григорій Грабович (літературознавець, автор, професор Гарвардського Університету)

КАНОНІЧНИЙ ОБРАЗ ШЕВЧЕНКА І СПОГАДИ ПРО ПОЕТА

**24 квітня 2021**

Конференція віртуальна: УКРАЇНСЬКА МОВА В УКРАЇНІ І В ДІЯСПОРІ

Доповідачі: Міхаель Мозер (Австрія), Алла Недашківська (Канада), Володимир Кулик (США)

**27 травня 2021**

Доповідь віртуальна: Олена Скалянська (координатор програми Mitacs в Канаді)  
ШТУЧНИЙ ІНТЕЛЕКТ ТА АНАЛІТИКА ДАНИХ У ВИБОРІ КАР'ЄРИ ТА В ОСВІТІ

**17 червня 2021**

Доповідь віртуальна: КАНАДА-УКРАЇНА НАУКОВІ СТАЖУВАННЯ – Mitacs Globalink Program. Доповідачі: Павло Кашко (Київ), Тетяна Повshedна (Житомир), Валентина Мізюк (Київ)

**18 вересня 2021**

Доповідь віртуальна: Людмила Підкуймуха (кандидат філологічних наук, автор статей з питань мовотворчості)

МОВНА СИТУАЦІЯ ЛЬВОВА В МІЖВОЄННИЙ ПЕРІОД

**17 жовня 2021**

Доповідь віртуальна спільно з УКДДЦ: Калина Безхлібник-Батлер (дослідник в УКДДЦ) з участю нащадків потерпілих (в укр. мові)

ЖІНКИ РАВЕНСБРЮКУ: Дослідження та документування українських жертв концентраційного табору Равенсбрюк

**28 жовтня 2021**

Доповідь віртуальна: д-р Ірина Макарик (відзначений професор англійської літератури в Університеті Оттави)

ПАРИЖ 1925: УКРАЇНСЬКЕ ТЕАТРАЛЬНЕ МИСТЕЦТВО – Формування міжнародного модернізму

**18 листопада 2021**

Доповідь віртуальна: Лідія Боднар-Балагутрак (українсько-американська мисткиня)  
ГОЛОДОМОР 1932-33: Відзначення Голодомору в Україні

**4 грудня 2021**

Конференція віртуальна: ЧЛЕНИ НТШ В НАУЦІ – МОЛОДА ГЕНЕРАЦІЯ

Доповідачі: Василь Підзамецький (Ноттінгемський Унів.), Ганна Протасова (Унів. Вікторії), Ольга Хомета (Торонтонський Унів.)

**29 січня 2022**

Презентація віртуальна: Студенти магістерської програми «Наука про дані» в УКУ, модератор: д-р Олександр Романко (професор Прикладних Наук в УКУ)

ЩО АЛГОРИТМИ ШТУЧНОГО ІНТЕЛЕКТУ МОЖУТЬ ЗНАЙТИ У ВІРТУАЛЬНІЙ БІБЛІОТЕЦІ TULA?

**24 лютого 2022**

Доповідь віртуальна: д-р Олександр Романко (викладач в УКУ і Торонтонського університету, науковий співробітник FMC Technologies) СИТУАЦІЯ В УКРАЇНІ – ОСТАННІ НОВИНИ.

**3 березня 2022**

Доповідь віртуальна: канд. наук Дмитро Єсипенко (дослідник Центру ім. Кулів, Унів. Альберти)

**ЕПІДЕМІЧНІ ДОСВІДИ І НАРАТИВИ ТАРАСА ШЕВЧЕНКА**

**25 березня 2022**

Доповідь віртуальна спільно з УКДДЦ: Dr. Colin Neufeldt (проф. Історії, Конкордія Університет в Едмонтоні) з участю Марти Базюк (HREC), в англ. мові

**THE MENNONITE EXPERIENCE DURING THE HOLODOMOR: IT'S COMPLICATED**

**6 травня 2022**

Доповідь віртуальна: д-р Михайло Винницький (проф. соціології Києво-Могилянської Академії і Львівської Бізнес Школи) **ПРИЧИНИ НЕСПОДІВАНОГО УСПІХУ УКРАЇНСЬКОГО СПРОТИВУ У ПОВНОМАШТАБНІЙ ВІЙНІ З РОСІЄЮ. ЯКІ МОЖУТЬ БУТИ ДОВГОТРИВАЛІ СОЦІАЛЬНІ НАСЛІДКИ ДЛЯ УКРАЇНИ ПІСЛЯ ПЕРЕМОГИ?**

*Христя Колос*

референт імпрез

## **ЗВІТ РЕФЕРЕНТА КОНФЕРЕНЦІЙ**

за 2020–22 роки

За 2020–22 роки відбулися дві конференції зорганізовані Дирекцією в Торонті (через Зум). Відео обох конференцій виставлені на веб-сторінці НТШ Канада.

**Субота, 24-го квітня 2021, 11:00 -14:00 EDT**

**Тема: «Українська мова в Україні і в діаспорі: Теперішнє законодавство у відношенні до харківського правопису»**

*Доповідачі:*

Міхаель Мозер, Віденський університет, Австрія: «Витоки нового українського правопису»

Алла Недашківська, Університет Альберти, Едмонтон, Канада: «Мовні ідеології у парадигмі нового українського правопису: актуальний контекст»

Володимир Кулик, Інститут політичних і етнонаціональних досліджень, НАН України: «Якої мовної політики бажають українські громадяни?»

*Предсідник:* Марта Дичок, Університет Західного Онтаріо, Канада

**Субота, 4-го грудня 2021 р., 13:00–15:30 EST**

**Тема: «Члени НТШ в Науці – Молода Генерація»**

*Доповідачі:*

Василь Підзамецький, «*Longphuir, Wintersetl та Городище: Дослідження скандинавських поселень епохи вікінгів на територіях Ірландії, Англії, Росії та Україні 8-10 століть*»

Ганна Протасова, «Релігійні мотиви у прозі Миколи Хвильового»

Ольга Хомета, «Політика стилю: пізній модернізм в українській літературі 1930х рр.»

*Предсідник:* Тарас Кознарський, Університет Торонто

**Пляни на 2022–23 рік** включають конференцію на тему «Українська література в перекладі: Що варта і треба перекладати?» під керівництвом Максима Тарнавського, Університет Торонто і конференцію „Члени НТШ внауці” в 2022 р.

*мгр. Уляна Пасічник*  
референт конференцій

## **ЗВІТ РЕФЕРЕНТА ІНТЕРНЕТУ І ВІДЕО-АРХІВУ**

за час від квітня 2020 до 30 квітня 2022 р.

1. Наш вебсайт, [www.ntsh.ca](http://www.ntsh.ca).

На сайті можна знайти всі повідомлення про наші події, як і також рецензії цих подій, і линк до нашого каналу ЮТюб. На головній сторінці є кнопки до наших акаунт на Twitter і Facebook, а також кнопка “Donate”.

2. ЮТюб канал:

За останніх 24 місяців, записав, зредагував і помістив 38 нових відео на нашому каналі ЮТюб. Одно відео, посла Романа Ващука, притягнуло понад 30 тисяч глядачів.

3. Е-пошта:

Розіслав всім членам і прихильникам всі повідомлення Дирекції електронною поштою вживаючи програму MailChimp .

4. З травня 2020 року, всі наші сходи Дирекції, Загальні Збори, доповіді і конференції відбуваються віртуально на платформах Zoom Meeting або Zoom Webinar.

5. Провадив е-пошту ([ntsh.ca@gmail.com](mailto:ntsh.ca@gmail.com)) і розсилав одержані листи і повідомлення відповідним членам Дирекції.

*інж. Олесь Дольницький*  
референт інтернету і відео-архіву

## **ЗВІТ РЕФЕРЕНТА СТИПЕНДІЙ ТА ПІДТРИМКИ НАУКОВИХ ВИДАНЬ** за період від квітня 2020 р. до квітня 2022 р.

В мої обов'язки входило оголошення щорічного конкурсу на написання наукової статті - дослідження на теми, пов'язані з розвитком української культури в Канаді, розгляду аплікацій на стипендію, обговорення і визначення переможців, та оприлюднення результатів конкурсу в пресі.

В 2020 році стипендіантом став д-р Зорян Стех з дослідженням діяльності Українсько-Канадського Дослідчо-Документаційного Центру, що від 1982 року успішно працює при Інституті св.Володимира в Торонто. Дослідження д-ра З. Стеха допомагає вповні оцінити напрямки та важливість цієї установи як у житті української громади в Канаді, так і у створенні джерельної бази для розвитку української історіографії у світі.

В 2021 році стипендію отримала Ольга Хомета, що навчається в докторантурі на факультеті слов'янських літератур та мов університету Торонто. У її дослідженні "The Emancipatory Ideology of Ventriloquism in Pavlo Tychyna's Partiiia vede (1934)". О.Хомета пропонує свіжий, нетрадиційний погляд на творчість Павла Тичини 1930х років.

В 2022 році Наукове Товариство ім.Т.Шевченка запровадило ще одну щорічну наукову дослідчу стипендію ім. родини Микитчуків, засновників та багатолітніх керівників Українського Бібліотечного Товариства в Торонті. Дирекція УБТ щедро пожертвувала сто тисяч доларів на встановлення стипендії для досліджень українських бібліотек, архівів та бібліографій видань в Канаді. Мною був підготований текст оголошення про стипендію ім. родини Микитчуків для публікації в пресі та на веб-сторінці.

В ділянці наукових публікацій в 2020 році рішенням Дирекції НТШ стипендія була присуджена книжці відомого канадського історика Томаса Приймака *Ukraine, the Middle East, and the West. Fragments of History, Art, Literature, and Legend*, що вийшла друком у видавництві McGill-Queen's University Press.

В 2021 році підтримку НТШ здобула книга "The Extraordinary Lives of Ukrainian-Canadian Women" під редакцією магістра Іроїди Винницької, що підготована видавництвом Канадського Інституту Українських Студій.

Статті з інформацією про присудження стипендій, підготовані мною, були поміщені на веб-сторінці НТШ, а також опубліковані в газетах "Свобода", "Новий Шлях", "Гомін України".

*д-р Дагмара Турчин-Дувірак,*  
референт стипендій НТШ та підтримки наукових публікацій  
15 квітня 2022 року

## **ЗВІТ РЕФЕРЕНТА ФІНАНСІВ І ПРЕДСТАВІКА ДО КУК від квітня 2020 р. до травня 2022 р.**

А. На пості Референта Фінансів:

- Відповідала за всі фінансові справи окрім внесків.
- Підготовляла річні фінансові звіти, представляла їх до перевірки аудитора 2021 р. В 2022 аудитор схвалений на зборах НТШ зрезигнувала, тому, що змінилися правила і стало за складно підготовки Notice to Readers. НТШ має малий бюджет і легально не потребує аудиту, тому в 2022 Контрольна Комісія зробила перевірку, а я приготувала остаточний фінансовий звіт на річні збори.
- Підготовляла річні звіти до уряду (Canadian Revenue Agency).

Б. Як представник до Конгресу Українців Канади:

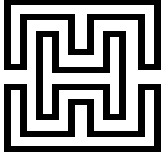
- Брала участь у всіх телеконференціях дирекції і зборах КУК.
- Для НТШ приготувала резюме частини опитника КУК, що відносилися до членів НТШ (Data Collector 21 NTSh). Деталі подані у *Бюлетені НТШ*, грудень 2021.
- До 2021 була членом комітету КУК –National Ukrainian Education Council.

*мгр. Таня Джулинська*

референт фінансів і представник до КУК

### **ФІНАНСОВИЙ ЗВІТ БУДЕ НАДРУКОВАНИЙ ОКРЕМО І ПРЕДСТАВЛЕНИЙ НА ЕКРАНІ НА ЗАГАЛЬНИХ ЗБОРАХ.**

Якщо хтось з членів хоче одержати фінансовий звіт перед Загальними Зборами то прошу звертатися до мгр. Тані Джулинської [tanyakaldz@gmail.com](mailto:tanyakaldz@gmail.com).



НАУКОВЕ ТОВАРИСТВО ІМ. ШЕВЧЕНКА В КАНАДІ  
SHEVCHENKO SCIENTIFIC SOCIETY OF CANADA  
SOCIÉTÉ SCIENTIFIQUE ŠEVČENKO DU CANADA  
2118-A Bloor Street West, Suite 208, Toronto, ON M6S 1M8 Canada

*Осередок Західньої Канади в Едмонтоні  
Western Canada Branch in Edmonton*

**Звіт Осередку НТШ Західньої Канади в Едмонтоні**  
за період: 22 червня 2020 до 30 квітня 2022

30 квітня, 2022 р.

**1. Провід 2020-2022 рр.**

Голова: Алла Недашківська

Заступник голови: Марина Чернявська (2020-2021), Лариса Білоус (2021-)

Управа: Іван Павло Химка (скарбник), Олена Сіваченко (референт з питань членства), Лариса Білоус (секретар, 2020-2021), Олександр Панкеев (вільний член 2021-), Марина Чернявська (2021- вільний член).

**2. Членство**

39 членів

**3. Видання Західньоканадського Збірника**

А) Збірник Ювілейний, присвячений 150-и літтю Канади та 125-літтю української іміграції до Канади: Недашківська і Сорока – співредактори (Шиян виконавчий редактор) вийшов електронно.

<https://era.library.ualberta.ca/items/5e0831fa-0867-4464-be9f-0b33210a9040>

- ✓ Офіційна презентація відбулася 18 липня, 2020 року, на яку були запрошені всі автори.

Б) Збірник матеріалів конференцій, які відбулися в Едмонтоні, і також в Торонті в 2019 р.: Цимбала і Недашківська – співредактори. Збірний вийшов електронно, у вільному доступі в 2020 р.

<https://era.library.ualberta.ca/items/cf687b3d-c273-4cec-a28e-9c367be733cf>

- ✓ Зміна обкладинки Збірника: Нове обличчя Збірника розробив у традиціях дизайну обкладинок наукових видань НТШ у Північній Америці, зокрема від 40-их років 20 століття, знаний український графік Володимир Стасенко.

В) У 2020 р. вийшло оголошення [прийому матеріалів](#) на розгляд до друку нового Збірника, X тому «Західньоканадського збірника», присвяченого темі «Візуальне Мистецтво». У 2022 р. на тепер робота на стадії редагування. Збірник планується випустити до кінця 2022 р. у вільному доступі.

[пошук по Інтернеті: Collected Papers on Ukrainian Life in Western Canada, сайт:

<https://era.library.ualberta.ca/collections/w3763964k>]

#### **4. Участь у міжнародній конференції НТШ «Українська мова в Україні і в діаспорі: Теперішнє законодавство у відношенні до Харківського правопису.»**

- Недашківська: «Мовні ідеології у парадигмі нового українського правопису: актуальний контекст.»

#### **5. Збирання коштів та гранти**

- Грант 5000 дол. від Товариства збереження української спадщини і культури на видання *Збірника* та проведення лекцій та семінарів (2020, Недашківська)
- Грант 5000 дол. від Альбертського товариства сприяння українським студіям (2021, Панкєєв, Недашківська)
- Грант 5000 дол. від Товариства збереження української спадщини і культури на видання *Збірника* та проведення лекцій та семінарів (2021, Недашківська)
- Грант 5000 дол. від Товариства збереження української спадщини і культури на видання *Збірника*, проведення лекцій та семінарів та стипендії (2022, Недашківська)

#### **6. Встановлення нової стипендії для молодих науковців:**

Річна стипендія на участь в науковій конференції для аспірантів та молодих науковців у сумі до 1,350. У 2021-2022 р. оскільки більшість конференцій відбувається віртуально, пропонуємо 6 стипендій на 2022 р., максимум \$200 кожна.

#### **7. Початок проєкту «Війна та науковці: голоси з України**

**/ War and Scholarship: Voices from Ukraine»** (березень 2022 р., ініціатор Лариса Білоус):

Метою проєкту є налагодження контактів із українськими науковцями, які зараз знаходяться у вкрай скрутному становищі, щоб зробити їх досвід війни та біженства почутим якомога більшою аудиторією. Ця ініціатива має за мету показати війну як гуманітарну, освітню та культурну катастрофу крізь множинні призми життя людей, перш за все науковців. Організатори проєкту впевнені, що інтерв'ю з науковцями, які зараз знаходяться в Україні, або покинули її у зв'язку з війною приверне увагу академічної публіки до війни в Україні та буде сприяти поширенню інформації і створенню допомогівих проєктів. Окрім цього, такі публічні бесіди є свідченнями про досвід війни, які у майбутньому можуть бути використані науковцями, що займатимуться дотичними темами та збереженням пам'яті про цю трагічну сторінку української історії (2 події у звітній період, №23 і №24 нижче).

#### **8. Загальна робота**

- 18 червня, 2020 р. та 3 червня, 2021 р. відбулися загальні річні збори
- Збори управи осередку: 23 червня 2020р., 11 жовтня 2020 р., 5 грудня 2020 р., 8 лютого 2022 р.
- Зустрічі Редколегії Збірників (відбувалися при потребі)

#### **9. Доповіді за період звіту:**

## Доповіді НТШ 2020-22 (Осередок в Едмонтоні)

- у звітній період ми провели 23 доповіді та подій (список нижче з дати останнього звіту)

\*\*\*№1 і №2 не були зазначені у попередньому звіті (всього 25)

1. 25 березня 2020. Галина Мацюк «Власна назва як соціокультурний код: на матеріалі нових святих УГКЦ»
2. 22 квітня 2020. Юлія Кисла (Едмонтон), «Осмислення страждання на екрані: Голод 1932-33 рр. в ігровому кіно»
3. 18 липня 2020. Юлія Кисла (Едмонтон), «Історія Західноканадського осередку» та представлення нового Збірника НТШ
4. 19 листопада 2020. Наталя Шпильова-Саїд «Війни пам'яті: культурна пам'ять і формування ідентичності»
5. 5 грудня 2020. Галина Мацюк «Мови і релігійна повсякденність православних українців Холмщини і Підляшшя (1875-1947)»
6. 23 січня 2021. Наталя Ярмоленко «Середньонадніпрянські рушникові орнаменти»
7. 9 лютого 2021. Оксана Дудко «Дивні січові стрільчини: три історії»
8. 19 лютого 2021. Андрій Заярнюк, презентацію книжки «Lviv's Uncertain Destination: A City and Its Train Terminal from Franz Joseph I to Brezhnev»
9. 13 березня 2021. Світлана Потапенко (Київ) «Віденський архів гетьманського роду Розумовських (середина XVIII – початок XXI ст.): колекція та її власники»
10. 27 березня 2021. Маргарита Єгорченко (Київ) «Василь Стус у діалогах про поетичну творчість»
11. 22 травня 2021 - Дмитро Єсипенко «Що читаємо? Про канон, деканонізацію і 'білі плями' видання української класичної літератури»
12. 19 червня 2021 – Тамара Марценюк «Невидимий батальйон 3.0. Сексуальні домагання у військовій сфері Україні»
13. 10 липня 2021 – Алессандро Акіллі «Поезія Київської школи: новий модернізм незалежної культури пізньорадянського періоду»
14. 25 вересня 2021 – Юлія Мінець «Мова і ідентичність у ранньому християнстві»
15. 2 жовтня 2021 -- Олексій Мусієзов «Образи Харкова: символічна боротьба, міська ідентичність, бренд міста»
16. 20 листопада 2021 – Олексій Сокирко «Малоросійські 'табелі про ранги' 18 століття: форма й практика»
17. 27 листопада 2021 – Максим Гаврилюк «Акція *Збережемо червонокнижні підсніжники у Холодному Яру* як приклад екологічного волонтерств»
18. 11 грудня 2021 – Алекс Авербух «Незбагненна сатаниця, інцестуальна коханка, кастраторка: етнорелігійне іншування жінок в українській модерністській літературі»
19. 15 січня 2022 – Ксеня Мариняк «Геройська Україна: історія одного канадійського альбому, що заповнив лакуну в історії Визвольних Змагань»



20. 22 січня 2022 – Юрій Волошин «Народжуваність в Гетьманщині у другій половині XVIII ст. (на прикладі Пирятинської протопопії)»
21. 5 лютого 2022 -- Володимир Маслійчук «Епифаній Тихорський та економічна база Харківського колегіуму (до 300-річчя заснування колегії)»
22. 19 лютого 2022 – Ігор Сердюк «Дитина і дитинство, Гетьманщина»
23. 24 березня 2022. Війна та наковці: голоси з України. Учасники - Іван Шматко, Дафна Рачок, Ярослав Ковальчук
24. 9 квітня 2022. Війна та наковці: голоси з України. Учасники - Роксоляна Свято, Анна Вовченко, Юлія Півторак
25. 14 квітня 2022 – Алекс Авербух «Презентація збірника поезії»

*Звіт підготувала Алла Недашківська, Голова осередку Західньої Канади в Едмонтоні 20 квітня, 2022 р.*

## **ЗВІТ ГОЛОВИ ОСЕРЕДКУ НТШ В МОНРЕАЛІ за час від червня 2020 р. до кінця березня 2022 р.**

З причини пандемії Ковід діяльність Осередку була в основному присвячена доповідям і презентаціям НТШ в режимі Зум (Zoom). Це і фінансова допомога УНО дозволила запросити спеціалістів з різних кутків світу і установити цикл доповідей на

### **Вибрані теми українського вкладу у цивілізацію**

1 листопада 2020

#### **проф. Остап Гавалешка**

Заслужений професор інженерії Університету Манітоби. Колишній Почесний Консул України у Вінніпегу. Засновник-екзекутивний директор – УНТЦ - Українського Науково-Технічного Центру у Києві. Бувший Президент – КУФ - Канадсько-Української Фундації. *“Український Вклад в Аерокосмічну та Авіотехнічну Науку”*

15 листопада 2020

#### **Всечесний Мітрат Протоієрей др. Ігор Куташ**

Священник Української православної церкви Канади. Викладав курси Східного християнства в чотирьох університетах. Член Комісії з питань Віри і Свідчення Канадської Ради Церков. Голова Християнсько-Єврейського Діалогу Монреалю. Президент Української Національної Федерації Монреалю та Конгресу Українців Канади провінції Квебек.

*“Роздумування над Останніми Подіями стосовно Православ'я в Україні”*

6 грудня 2020

#### **проф. д-р Аделіна Єфіменко**

Доктор мистецтвознавства. Професорка кафедри історії музики Львівської Національної Музичної Академії імені М.В. Лисенка і Українського Вільного Університету у Мюнхені. Авторка понад 500-ти наукових статей. Активно публікується у сфері музичної критики і пропагує творчість українських композиторів, диригентів і вокалістів в Європі у періодичних виданнях України, Німеччини та Австрії. **“Сучасні українські вокалісти і диригенти в європейському оперному просторі: версії і перверсії стратегії успіху”**

31 січня 2021

**Маестро Іван Гамкало**

Народний артист України. Довголітній диригент Національної опери України і керівник симфонічних оркестр у Києві та Донецьку. Професор Національної музичної академії України імені Петра Чайковського. Член-кореспондент Національної академії мистецтв України. Автор численних наукових статей. **«В гостях у Василя Барвінського» - розмови зі славним українським композитором**

14 березня 2021

**Др. Віта Сусак**

Незалежна дослідниця. Багато років завідувала відділом у Львівській національній галереї мистецтв та викладала історію мистецтва у Львівському національному університеті ім. Івана Франка. Кураторка 28 виставок та авторка понад 100 наукових публікацій. **“Динамоколір Олекси Гриценка в європейському авангарді та 100 років потому над Босфором”**

16 жовтня 2021

**проф. д-р Богдан Черкес**

Проф. Др.Арх. PhD.Арх. Директор Інституту архітектури і дизайну Національного університету «Львівська політехніка». Професор урбаністики у Краківському аграрному університеті. Візитовий професор у Віденському технічному університеті, Дармштадтському технічному університеті і Економічному університеті у Кракові. Член Німецької академії урбаністики і регіонального планування, Саксонської академії мистецтв і Української академії архітектури. Автор понад 150 наукових публікацій. Заслужений архітектор України. **“Ідентичність у світовій та українській архітектурі і урбаністиці”**

**Члени управи:**

Люба Жук – голова

Олеся Чехут – заступник голови і референт імпрез

Леся Качор–Гаврилюк – секретар і референт преси

Галина Кришталь – референт преси

Іриной Жук – скарбник

Зорянна Гриценко-Лугова – вільний член

Юрій Мончак – вільний член

Роман Сербин – вільний член

Радослав Жук – вільний член

**Члени Осередку:**

Сар Myroslawa  
Czechut Olesia  
Demko Nadia  
Dushara Volodymyr\*\*  
Hawryluk Nina  
Hawryluk Roman  
Hrycenko-Luhova Zorianna  
Kachor-Hawryluk Alexandra  
Kryshtal Halyna  
Kuchmy Nadia  
Kutash Rev. Ihor  
Luhovy Artem  
Luhovy Yuriy  
Maksymiv Nina\*\*  
Monczak Yury  
Olynyk Marta  
Ponomarenko Francine  
Serbyn Roman  
Wynnycky Roman  
Zuk Ireneus  
Zuk Luba  
Zuk Radoslav

\*\* нові члени

Разом - Кількість членів: 22.



д-р Люба Жук  
Голова Осередку НТШ у Монреалі  
30 квітня, 2022

**Report of the Audit Committee (Kontrolna Komisia)  
To the Directors and Members of the Shevchenko Scientific Society of Canada  
For the period June 2020 to May 2022**

---

**PREAMBLE**

The Audit Committee (Kontrolna Komisia) was appointed by resolution at the Society's Annual Meeting held on June 22, 2020. The members appointed were: Chrystia Stodilka-Curkowskyj (Chair), Olya Kuplowska, John Pidkowich, and Jurij Kopach. The term of office was for two years, until the 2022 Annual Meeting, except for Mr. Kopach who was appointed for one year only.

Ms. Stodilka-Curkowskyj stepped down as Chair in June 2021 for personal reasons and passed on her responsibilities to Ms. Kuplowska. A letter to that effect was submitted to the President, Dr. Daria Darewych. Ms. Kuplowska has been the Acting Chair since that date until the 2022 Annual Meeting.

The primary purpose of the Audit Committee is to provide oversight of the Society's financial reporting process, its system of internal controls and its compliance with laws and regulations.

In addition, the Audit Committee was also asked to perform a review of the activities and finances of the Society and report on them at the 2022 Annual Meeting. Society members had appointed Ms. Natalia Badalova, CPA, CMA, as Public Accountant at their 2021 Annual Meeting. However, Ms. Badalova informed the Treasurer in late March that for personal reasons, she had to withdraw from this role and the Board decided to entrust this task to the Audit Committee. This is in accordance with the Society's General By-law No. 1, clause 7.01(g):

"If permitted by section 182(1) of the Act and in accordance with its subsequent provision the members may, by unanimous vote at an annual meeting, appoint an *audit committee of three or more members who are not directors or officers as auditors* in lieu of a Public Accountant to perform a review of the activities and finances of the Corporation and report at the next annual meeting."

## **DATA COLLECTION**

During the last two years, members of the Audit Committee had a standing invitation to attend all Board meetings and Society activities and were copied on all materials circulated to Board members, including all Board minutes. At least one member of the Audit Committee was present at each Board meeting during this period and participated in many, if not all, of the Society sponsored activities. Occasionally, the President or Treasurer sought the opinion of the Audit Committee on process matters.

In April 2022, the Acting Chair met in person with the Ms. Dzulynsky, Treasurer, to review accounting practices and policies, the draft financial statements for the year ended 2021, and supporting documentation regarding the management of the Society's funds. This meeting was followed up with several telephone and email exchanges regarding additional information. During these discussions, a number of issues surfaced that will be addressed in the recommendation section below.

The Acting Chair also sought and obtained information from Ms. Roksoliana Slywynska, Secretary, and Mr. Ihor Tomkiw, Board member, regarding the keeping of the Society's governance and other corporate documents.

## **CONCLUSIONS**

Given the above, the Audit Committee concludes that:

- The Society is compliant with all laws and regulations as per the Act and its General By-law No. 1.
- Board meetings are well run, well-attended and well recorded. Directors are copied on all pertinent materials in a timely way; there is full transparency in all dealings and transactions.
- The minutes of Board meetings are transcribed and distributed in a timely way and represent well the proceedings that transpired. They are archived digitally.
- The Society's finances are managed excellently, efficiently and in accordance with Canadian standards for a not-for-profit organization with charitable status; all transactions are well documented. There is full transparency.
- The Board is very diligent in ensuring the mandate of the Society is carried out. The scholarships, grants and activities that are organized are well planned and executed. Open

evaluations of each activity are carried out at their conclusion. Any suggested improvements are followed up on.

- All key Board decisions are approved via resolution after a thorough discussion. On other matters, Board consensus is always sought.
- During the pandemic, the Society quickly adapted to meeting virtually and to holding their activities virtually. Its public virtual sessions were all successful and now present a new way of reaching the Society's audiences in a post-pandemic world.

## **FOLLOW-UP RECOMMENDATIONS**

- There are currently three 'regional branches' of the Society - in Edmonton, Ottawa and Montreal. In actuality, these branches are independent of the national organization; that is, they are not official bodies of the national organization. There is no reference to branches in the Society's By-law. These branches were set up as a way of gathering and organizing Society members locally. However, the Society's national Board is not responsible for the local activities. The current practice of financially supporting approved local activities needs to be reviewed and adjusted accordingly to ensure that the Society is compliant with due diligence practices. It is recommended that the new Board immediately develop terms of reference that clearly outline the expectations to be met by local branches if and when receiving funds from the Society (for example, personal bank accounts can never be used for such transactions and there must two signatures on cheques over a certain amount).
- The issue of who is a member in good standing is a recurring issue. The Board discussed several times how to deal with members who have not paid their dues and expressed their desire to do this in a sensitive manner. While some progress has been made in this regard, a clear policy or practice remains to be defined and communicated to all members. This is necessary in order to determine who can vote at member meetings and also for purposes of quorum.

## **ACKNOWLEDGEMENTS**

In closing, the Audit Committee would like to acknowledge:

- Dr. Daria Darewych, President, for her exemplary leadership carried out with devotion and zeal;
- Ms. Tetiana Dzulynsky, Treasurer, for her impeccable financial record-keeping and ensuring the financial stability of the Society;
- Mmes. Sofia Berezowsky, Oksana Kunanec Swarnyk and Roksoliana Slywynska, for the detailed Board minutes that most likely take hours to do;
- all Board members for their due diligence, hard work and dedication, especially under the trying (pandemic) circumstances of the last two years.

It has been a pleasure to be a part of your meetings. Through your combined efforts, the Society has indeed advanced education in the field of Ukrainian and Ukrainian-Canadian history, culture and language.

## **RESOLUTION FOR ADOPTION BY THE MEMBERS:**

**BE IT RESOLVED THAT** the actions of the Board of Directors of the Shevchenko Scientific Society of Canada in the management of the affairs of the Corporation since the 2020 Annual General Meeting of Members be approved.

Respectfully submitted by:

Olya Kuplowska and John Pidkowich

Audit Committee

May 3, 2022